

Cook® IUI Catheters	EN 3
Katetry Cook® IUI	CS 3
Cook® katetre til intrauterin insemination	DA 4
Cook® IUI-Katheter	DE 5
Καθετήρες ενδομητρικής σπερματέγχυσης Cook®	EL 5
Catéteres de inseminación intrauterina Cook®	ES 6
Sondes pour IUI Cook®	FR 7
Cook® IUI (méhen belüli megtermékenyítő) katéterek	HU 8
Cateteri per IUI Cook®	IT 9
Cook® intra-uteriene inseminatiekatheters	NL 9
Cook® IUI-katetre	NO 10
Cewniki do zaplemnienia wewnątrzmacicznego Cook®	PL 11
Cateteres Cook® para inseminação intra-uterina	PT 12
Cook® IUI-katetrar	SV 13
Cook® 宫内授精导管	ZH 13



T _ J - C I C _ R E V O

COOK® IUI CATHETERS

Used for the introduction of washed spermatozoa into the uterine cavity. Cook® IUI catheters are designed to affix to a standard Luer-slip syringe. Some catheters are malleable and may be preformed to a desired shape. Intended for one-time use.

CAUTION: Sterile if the package is unopened or undamaged. Do not use if package is broken.

CAUTION: Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

CONTRAINDICATIONS

This device should not be used on a patient with an active vaginal or intrauterine infection, a sexually transmitted disease, a recent uterine perforation, a recent cesarean section, is currently pregnant, or if the patient currently has, or suspects she may have an intrauterine device within her uterus.

CAUTION: This procedure should only be performed by physicians trained in intrauterine insemination techniques.

SUGGESTED INSTRUCTIONS FOR USING COOK® IUI CATHETERS

1. Form catheter to desired shape, if applicable.
2. Affix flared end or Luer-slip of catheter to syringe and load catheter with washed sperm solution.
3. Place patient in supine position with legs in stirrups.
4. Insert vaginal speculum to expose cervix.
5. Guide catheter through the cervix and into the uterus.
6. Contents are then instilled into the uterus.
7. Remove and discard syringe/catheter assembly.

KATETRY COOK® IUI

Katetry se používají k zavedení promytých spermií do děložní dutiny. Katetry Cook® IUI lze připojit ke standardní stříkačce s koncovkou Luer-slip. Některé katetry jsou poddajné a lze je zformovat do požadovaného tvaru. Určeno k jednorázovému použití.

POZOR: Výrobek je sterilní, pokud není obal otevřen nebo poškozen. Nepoužívejte, je-li obal porušen.

POZOR: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto nástroje povolen pouze lékařům nebo na lékařský předpis.

KONTRAINDIKACE

Toto zařízení se nesmí používat u pacientek s aktivní infekcí pochvy nebo dělohy, s pohlavně přenosnou nemocí, po nedávné perforaci dělohy, po nedávném císařském

řezu a v případě probíhajícího těhotenství a také v případě, že má pacientka zavedeno nitroděložní tělísko, nebo se domnívá, že jej může mít.

POZOR: Tento výkon smí provádět pouze lékaři se zaškolením a praxí v technikách nitroděložní inseminace.

DOPORUČENÉ POKYNY K POUŽITÍ KATETRŮ COOK® IUI

1. Zformujte katetr do požadovaného tvaru, je-li to relevantní.
2. Připojte rozšířený konec spojky Luer-slip na katetru ke stříkačce a vstříkněte do katetru promyté spermie.
3. Uložte pacientku do polohy na zádech s nohama ve třmenech.
4. Zaveďte vaginální zrcadlo a exponujte děložní čípek.
5. Zaveďte katetr děložním hrdlem do dělohy.
6. Poté vytlačte obsah do dělohy.
7. Vyjměte a zlikvidujte sestavu stříkačka/katetr.

DANSK

COOK® KATETRE TIL INTRAUTERIN INSEMINATION

Bruges til indføring af vaskede spermatozoer i uterus. Cook® katetre til intrauterin insemination er designet til at blive sat på en standard Luer-slip sprøjte. Nogle katetre er bøjelige og kan formes til en ønsket form på forhånd. Beregnet til engangsbrug.

FORSIGTIG: Steril, hvis pakningen er uåbnet eller ubeskadiget. Må ikke anvendes, hvis pakningen er anbrudt.

FORSIGTIG: I henhold til amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges af en læge eller efter dennes anvisning.

KONTRAINDIKATIONER

Denne anordning må ikke bruges på en patient med en aktiv vaginal eller intrauterin infektion, en seksuelt overført sygdom, en nylig uterinperforation, et nyligt kejsersnit, som aktuelt er gravid, eller hvis patienten aktuelt har eller har mistanke om, at hun har en opsat spiral i uterus.

FORSIGTIG: Denne procedure må kun udføres af læger, som er uddannet i intrauterine inseminationsteknikker.

FORESLÅET BRUGSANVISNING TIL COOK® INTRAUTERINE INSEMINATIONSKATETRE

1. Giv kateteret den ønskede form, hvis det er nødvendigt.
2. Sæt den udadbuede ende eller kateterets Luer-slip på sprøjten og fyld kateteret med opløsningen af vasket sperm.
3. Lejr patienten på ryggen med benene i benholdere.
4. Indsæt vaginalspekulum for at eksponere cervix.

5. Styr kateteret gennem cervix og ind i uterus.
6. Indholdet instilleres dernæst i uterus.
7. Fjern og bortskaf sprøjte-/katetersamlingen.

DEUTSCH

COOK® IUI-KATHETER

Zur Einbringung von gewaschenen Spermatozoen in die Gebärmutterhöhle. Cook® IUI-Katheter sind zum Anschluss an eine normale Luer-Slip-Spritze vorgesehen. Manche Katheter sind formbar und können vor dem Eingriff nach Wunsch zurechtgebogen werden. Nur für den einmaligen Gebrauch.

VORSICHT: Bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung steril. Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.

VORSICHT: Diese Vorrichtung darf nach Bundesgesetz der USA nur an einen Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden.

KONTRAINDIKATIONEN

Dieses Instrument darf nicht angewandt werden bei Patientinnen mit aktiver Vagina- oder Intrauterininfektion, sexuell übertragbarer Infektion, erst kurz zurückliegender Uterusperforation, erst kurz zurückliegender Kaiserschnittentbindung, aktueller Schwangerschaft oder bei Patientinnen, die eine Spirale (IUD) in der Gebärmutter tragen bzw. vermuten, dass eine Spirale vorhanden ist.

VORSICHT: Dieser Eingriff darf nur durch Ärzte mit einer Ausbildung in intrauteriner Insemination durchgeführt werden.

ANWENDUNGSEMPFEHLUNG FÜR COOK® IUI-KATHETER

1. Den Katheter ggf. wie gewünscht zurechtbiegen.
2. Das aufgeweitete Ende bzw. den Luer-Slip-Anschluss des Katheters auf die Spritze setzen und den Katheter mit der Lösung mit den gewaschenen Spermien füllen.
3. Die Patientin in Rückenlage bringen und die Beine in die Stützen legen lassen.
4. Ein Vaginalspekulum einführen und den Muttermund exponieren.
5. Den Katheter durch die Zervix und in die Gebärmutter führen.
6. Anschließend den Katheterinhalt in die Gebärmutter instillieren.
7. Katheter und Spritze entfernen und entsorgen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΚΑΘΗΤΗΡΕΣ ΕΝΔΟΜΗΤΡΙΚΗΣ ΣΠΕΡΜΑΤΕΓΧΥΣΗΣ COOK®

Χρησιμοποιείται για την εισαγωγή εκπλυμένων σπερματοζωαρίων στην

κοιλότητα της μήτρας. Οι καθετήρες ενδομητρικής σπερματέγχυσης Cook® είναι σχεδιασμένοι για να προσαρτώνται σε μια τυπική σύριγγα με συρόμενο εξάρτημα Luer. Μερικοί καθετήρες είναι εύπλαστοι και είναι δυνατόν να προδιαμορφωθούν στο επιθυμητό σχήμα. Προορίζεται για μία χρήση μόνο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στείρο, εφόσον η συσκευασία δεν έχει ανοιχτεί και δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ρήξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (των Η.Π.Α.) περιορίζει την αγορά της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αυτή η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενή με ενεργό κολπική ή ενδομήτρια λοίμωξη, σεξουαλικά μεταδιδόμενη νόσο, πρόσφατη διάτρηση μήτρας, πρόσφατη καισαρική τομή, εάν η ασθενής είναι επί του παρόντος έγκυος ή εάν η ασθενής έχει επί του παρόντος, ή υποπτεύεται ότι έχει, ενδομήτριο σπείραμα στη μήτρα της.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να διενεργείται μόνον από ιατρούς εκπαιδευμένους σε τεχνικές ενδομητρικής σπερματέγχυσης.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΘΗΤΗΡΩΝ ΕΝΔΟΜΗΤΡΙΚΗΣ ΣΠΕΡΜΑΤΕΓΧΥΣΗΣ COOK®

1. Διαμορφώστε τον καθετήρα στο επιθυμητό σχήμα, εάν εφαρμόζεται.
2. Προσαρτήστε το διανοιγμένο άκρο του ή το συρόμενο εξάρτημα Luer του καθετήρα στη σύριγγα και τοποθετήστε τον καθετήρα με το διάλυμα εκπλυμένου σπέρματος.
3. Τοποθετήστε την ασθενή σε ύπτια θέση με τα πόδια στους αναβολείς.
4. Εισαγάγετε κολποσκόπιο για την αποκάλυψη του τραχήλου.
5. Καθοδηγήστε τον καθετήρα διαμέσου του τραχήλου προς τη μήτρα.
6. Στη συνέχεια ενσταλάξτε το περιεχόμενο στη μήτρα.
7. Αφαιρέστε και απορρίψτε τη διάταξη σύριγγας/καθετήρα.

ESPAÑOL

CATÉTERES DE INSEMINACIÓN INTRAUTERINA COOK®

Para la introducción de espermatozoides lavados en la cavidad uterina. Los catéteres de inseminación intrauterina Cook® están diseñados para acoplarse a una jeringa Luer-slip estándar. Algunos catéteres son maleables, por lo que se les puede dar la forma deseada. Producto indicado para un solo uso.

AVISO: El producto se mantendrá estéril si el envase no está abierto y no ha sufrido ningún daño. No lo utilice si el envase está roto.

AVISO: Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa.

CONTRAINDICACIONES

Este dispositivo no debe utilizarse en pacientes con infecciones vaginales o intrauterinas activas, enfermedades de transmisión sexual, perforación uterina reciente, cesárea reciente o embarazo actual, o que tengan o se sospeche que puedan tener un dispositivo intrauterino colocado.

AVISO: Este procedimiento sólo deben realizarlo médicos con formación en técnicas de inseminación intrauterina.

INSTRUCCIONES SUGERIDAS PARA EL USO DE LOS CATÉTERES DE INSEMINACIÓN INTRAUTERINA COOK®

1. Dé al catéter la forma deseada, si procede.
2. Acople el extremo abocinado o Luer-slip del catéter a la jeringa y cargue el catéter con solución de esperma lavado.
3. Coloque a la paciente en posición supina con las piernas en los estribos.
4. Introduzca un espéculo vaginal para dejar al descubierto el cuello uterino.
5. Guíe el catéter al interior del útero a través del cuello uterino.
6. A continuación, instile el contenido en el útero.
7. Retire y deseche el conjunto de jeringa y catéter.

FRANÇAIS

SONDES POUR IIU COOK®

Utilisées pour l'introduction de spermatozoïdes lavés dans la cavité utérine. Les sondes pour IIU Cook® sont conçues pour être fixées à une seringue Luer-slip standard. Certaines sondes sont malléables et peuvent être préformées selon la forme voulue. Produit(s) destiné(s) à un usage unique.

MISE EN GARDE : Contenu stérile pour autant que l'emballage soit scellé d'origine et intact. Ne pas utiliser si le sceau est brisé.

MISE EN GARDE : La législation fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur prescription médicale.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser ce dispositif chez une patiente qui présente une infection vaginale ou intra-utérine évolutive, une maladie sexuellement transmissible, une perforation utérine ou une césarienne récentes, chez une patiente actuellement enceinte, ou en présence (établie ou suspectée par la patiente) d'un dispositif intra-utérin dans l'utérus.

MISE EN GARDE : Cette procédure est réservée aux médecins formés aux techniques d'insémination intra-utérine.

MODE D'EMPLOI RECOMMANDÉ DES SONDES POUR IUI COOK®

1. Le cas échéant, préformer la sonde selon la forme voulue.
2. Fixer l'extrémité évasée ou Luer-slip de la sonde à la seringue et charger la sonde avec la solution de sperme lavé.
3. Placer la patiente en décubitus dorsal avec les pieds dans les étriers.
4. Insérer un spéculum vaginal pour exposer le col de l'utérus.
5. Guider la sonde par le col et dans l'utérus.
6. Injecter ensuite le contenu dans l'utérus.
7. Retirer et éliminer l'assemblage de la seringue et de la sonde.

MAGYAR

Cook® IUI (méhen belüli megtermékenyítő) katéterek

Mosott ondósejteknek a méhüregbe történő bejuttatására használatos. A Cook® IUI katéterek egy hagyományos Luer-csúszkás fecskendőhöz illeszkednek. Egyes katéterek alakíthatók, és egy kívánt alakra előformázhatók. Egyszeri használatra.

VIGYÁZAT: Felbontatlan vagy sértetlen csomagolásban steril. Tilos a használata, ha a csomagolás sérült!

VIGYÁZAT: Az USA szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által, vagy orvosi rendeletre forgalmazható.

ELLENJAVALLATOK

Az eszközt tilos aktív vaginális vagy intrauterin gyulladásban, illetve nemibetegségben szenvedő, továbbá újkeletű uterin perforáción vagy újkeletű császármetszésen átesett betegeknél, valamint terhes betegeknél, illetve olyan betegeknél alkalmazni, akiknek uterusában intrauterin eszköz van elhelyezve, illetve az feltételezhető.

VIGYÁZAT: Ezt az eljárást kizárólag a méhen belüli megtermékenyítési technikákban képzett orvosok végezhetik el!

JAVASOLT HASZNÁLATI UTASÍTÁS A COOK® IUI KATÉTEREKHEZ

1. Alakítsa a katétert a kívánt formájúra, ha az lehetséges.
2. A katéter Luer-csúszkáját vagy kiszélesített végét rögzítse a fecskendőhöz, és a katétert tölts fel mosott spermaoldattal.
3. Helyezze a beteget hanyatt fekvő pozícióba, és lábait akassza a kengyelekbe.
4. A méhnyak feltárásához helyezze be a hüvelytükrozt.
5. Vezesse a katétert a méhnyakon át a méhbe.
6. Ekkor ürítse a katéter tartalmát a méhbe.
7. Távolítsa el és dobja ki a fecskendő/katéter egységet.

CATETERI PER IUI COOK®

Utilizzati per l'introduzione nella cavità uterina degli spermatozoi dopo la capacitazione. I cateteri per IUI Cook® sono progettati per collegarsi a una siringa Luer Slip standard. Alcuni cateteri sono modellabili: può essere loro conferita la forma desiderata in sede preliminare. Esclusivamente monouso.

ATTENZIONE - Il prodotto è sterile se la confezione è chiusa e non danneggiata. Non utilizzarlo se la confezione è danneggiata.

ATTENZIONE - Le leggi federali degli Stati Uniti d'America vietano la vendita del presente dispositivo a personale non autorizzato e/o senza prescrizione.

CONTROINDICAZIONI

Il presente dispositivo non deve essere utilizzato in pazienti con infezione vaginale o intrauterina in atto, malattia a trasmissione sessuale, recente perforazione uterina, recente taglio cesareo, in stato di gravidanza o portatrici confermate o sospette di spirale anticoncezionale.

ATTENZIONE - Questa procedura deve essere eseguita esclusivamente da medici esperti nelle tecniche di inseminazione intrauterina.

ISTRUZIONI CONSIGLIATE PER L'USO DEI CATETERI PER IUI COOK®

1. Se pertinente, conferire al catetere la forma desiderata.
2. Collegare l'estremità svasata o Luer Slip del catetere alla siringa e aspirare nel catetere la soluzione contenente gli spermatozoi sottoposti a capacitazione.
3. Collocare la paziente nella posizione supina, con le gambe appoggiate nelle apposite staffe.
4. Inserire lo speculum vaginale per esporre la cervice.
5. Guidare il catetere attraverso la cervice e farlo avanzare fino a raggiungere l'utero.
6. Instillare il contenuto del catetere nell'utero.
7. Rimuovere e gettare il gruppo composto dalla siringa e dal catetere.

COOK® INTRA-UTERIENE INSEMINATIEKATHETERS

Wordt gebruikt voor het inbrengen van gewassen spermatozoa in de uterus holte. Cook® intra-uteriene inseminatiekatheters zijn zodanig ontworpen dat ze aan een standaard Luerslip-spuit kunnen worden bevestigd. Sommige katheters zijn modelleerbaar en kunnen vooraf in een gewenste vorm worden gebracht. Bestemd voor eenmalig gebruik.

LET OP: Steriel indien de verpakking ongeopend of onbeschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking verbroken is.
LET OP: Krachtens de federale wetgeving van de Verenigde Staten mag dit hulpmiddel uitsluitend worden verkocht door, of op voorschrift van, een arts.

CONTRA-INDICATIES

Dit hulpmiddel mag niet worden gebruikt bij een patiënte die een actieve vaginale of intra-uteriene infectie of een seksueel overdraagbare aandoening heeft, die recent een uterusperforatie heeft doorgemaakt, bij wie recent een keizersnede is uitgevoerd, die zwanger is of die (mogelijk) een intra-uterien anticonceptivum heeft.

LET OP: Deze procedure mag uitsluitend worden uitgevoerd door artsen met een opleiding in intra-uteriene inseminatietechnieken.

AANBEVOLEN GEBRUIKSAANWIJZING VOOR COOK® INTRA-UTERIENE INSEMINATIEKATHETERS

1. Breng de katheter waar toepasselijk in de gewenste vorm.
2. Bevestig het verwijde uiteinde of de Luerslip-aansluiting van de katheter aan de spuit en vul de katheter met een oplossing met gewassen sperma.
3. Leg de patiënte in rugligging met de benen in beensteunen.
4. Breng een vaginaal speculum in om de cervix bloot te leggen.
5. Breng de katheter door de cervix tot in de uterus.
6. Instilleer de katheterinhoud in de uterus.
7. Verwijder de spuit/katheter-combinatie en voer deze af.

NORSK

COOK® IUI-KATETRE

Anvendes til innføring av vaskede spermier i livmorhulen. Cook® IUI-katetre er utformet til å bli festet til en standard Luer slip-sprøyte. Noen katetre er bøyelige og kan forhåndsformes til ønsket fasong. Kun til engangsbruk.

FORSIKTIG: Steril hvis pakken ikke er åpnet eller skadet. Skal ikke brukes hvis pakken er skadet.

FORSIKTIG: Etter amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges eller ordineres av en lege.

KONTRAINDIKASJONER

Denne enheten skal ikke brukes på en pasient med aktiv skjede- eller livmorinfeksjon, kjønnssykdom, nylig perforering av livmoren, nylig keisersnitt, nylig svangerskap eller hvis pasienten har eller har mistanke om at hun har en spiral i livmoren.

FORSIKTIG: Denne prosedyren skal kun utføres av leger som er opplærte i intrauterin inseminasjonsteknikker.

FORESLÅTT BRUKSANVOSNING FOR COOK® IUI-KATETRE

1. Gi kateteret ønsket form hvis aktuelt.
2. Fest utsvingt ende eller Luer slip på kateteret til sprøyten og fyll kateteret med vasket spermaløsning.
3. Plasser pasienten i ryggleie med bena i benholderne.
4. Innfør vaginalspekulum for å blotte cervix.
5. Før kateteret gjennom cervix og inn i livmoren.
6. Innholdet innstilleres deretter i livmoren.
7. Fjern og kasser sprøyte/kateterenheten.

POLSKI

CEWNIK DO ZAPLEMNIENIA WEWNĄTRZMACICZNEGO COOK®

Służą do wprowadzania przemysłowych plemników do jamy macicy. Konstrukcja cewników do zaplemnienia wewnątrzmacicznego Cook® umożliwia przymocowanie do strzykawki ze standardową końcówką wsuwaną Luer. Niektóre cewniki są formowalne i można je wstępnie uformować dożądanego kształtu. Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku.

PRZESTROGA: Urządzenie zachowuje jałowość, jeśli opakowanie nie jest otwarte ani uszkodzone. Nie stosować, jeśli opakowanie zostało naruszone.

PRZESTROGA: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż niniejszego urządzenia tylko przez lekarza lub na zlecenie lekarza.

PRZECIWWSKAZANIA

Niniejszego urządzenia nie należy stosować u pacjentek z aktywnym zakażeniem pochwy lub zakażeniem wewnątrzmacicznym, chorobą przenoszoną drogą płciową, przebytą niedawno perforacją macicy, przebytym niedawno cięciem cesarskim, będących aktualnie w ciąży, lub jeśli pacjentka ma aktualnie lub podejrzewa, że może mieć założoną w macicy wkładkę wewnątrzmaciczną.

PRZESTROGA: Niniejszy zabieg powinien być wykonywany wyłącznie przez lekarzy przeszkolonych w technikach zaplemniania wewnątrzmacicznego.

ZALECANA INSTRUKCJA UŻYCIA CEWNIKÓW DO ZAPLEMNIANIA WEWNĄTRZMACICZNEGO COOK®

1. W stosownych przypadkach uformować cewnik dożądanego kształtu.
2. Przymocować rozszerzony koniec wsuwanego łącznika Luer cewnika do

strzykawki i pobrać do cewnika roztwór przemywanych plemników.

3. Umieścić pacjentkę w pozycji leżącej na plecach z nogami na strzemionach.
4. Włożyć wziernik pochwowy, aby uwidocznić szyjkę macicy.
5. Wprowadzić cewnik przez szyjkę do jamy macicy.
6. Następnie wstrzyknąć zawartość cewnika do jamy macicy.
7. Usunąć i wyrzucić zespół cewnika i strzykawki.

PORTUGUÊS

CATETERES COOK® PARA INSEMINAÇÃO INTRA-UTERINA

Utilizado para a introdução de espermatozóides lavados na cavidade uterina. Os cateteres Cook® para inseminação intra-uterina foram concebidos para fixação a uma seringa Luer-slip normal. Alguns cateteres são maleáveis e podem ser pré-moldados para uma posição desejada. Destina-se a uma única utilização.

ATENÇÃO: Estéril desde que a embalagem não esteja aberta nem danificada.

Não utilize caso a embalagem esteja danificada.

ATENÇÃO: A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo a médicos ou mediante receita médica.

CONTRA-INDICAÇÕES

Este dispositivo não deve ser usado em pacientes com infecção vaginal ou intra-uterina activa, doença sexualmente transmissível, perfuração uterina recente, cesariana recente, gravidez ou se a paciente tiver um dispositivo intra-uterino ou houver suspeita de que tenha.

ATENÇÃO: Este procedimento só deve ser executado por médicos treinados em procedimentos de inseminação intra-uterina.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ACONSELHADAS PARA OS CATETERES COOK® PARA INSEMINAÇÃO INTRA-UTERINA

1. Molde o cateter para a forma desejada, caso se aplique.
2. Afixe a extremidade alargada ou o conector Luer-slip do cateter à seringa e encha o cateter com solução de espermatozóides lavado.
3. Coloque a paciente em posição de supinação, com os pés nos apoios da marquesa ginecológica.
4. Insira o espéculo vaginal para expor o colo uterino.
5. Oriente o cateter através do colo do útero, para dentro do útero.
6. O conteúdo é, em seguida, instilado para dentro do útero.

7. Retire e rejeite o conjunto de seringa/cateter.

SVENSKA

COOK® IUI-KATETRAR

Används för införing av tvättade spermatozoer i livmoderhålan. Cook® katetrar för intrauterin insemination (IUI) är utformade för att fästas vid en Luerslip-spruta av standardtyp. Vissa katetrar är formbara och kan formas i förväg på önskat sätt. Avsedd för engångsbruk.

VAR FÖRSIKTIG: Steril såvida förpackningen är oöppnad och oskadad. Får inte användas om förpackningen är skadad.

VAR FÖRSIKTIG: Enligt amerikansk federal lagstiftning får denna produkt endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

KONTRAINDIKATIONER

Denna anordning ska inte användas på en patient med aktiv vaginal eller intrauterin infektion, könssjukdom, nylig uterin perforation, nyligt kejsarsnitt, nuvarande graviditet eller om patienten för närvarande har, eller misstänker att hon kan ha, en spiral i uterus.

VAR FÖRSIKTIG: Denna procedur bör endast utföras av läkare som utbildats i intrauterina inseminationstekniker.

REKOMMENDERAD BRUKSANVISNING FÖR COOK® IUI-KATETRAR

1. Forma katetern på önskat sätt, om det behövs.
2. Fäst kateterns utvidgade ände eller Luerslip vid sprutan och fyll katetern med tvättad spermielösning.
3. Placera patienten i rygggläge med benen i benstöd.
4. För in vaginalspekulum för att exponera livmoderhalsen.
5. Rikta katetern genom cervix och in i uterus.
6. Innehållet instilleras sedan i uterus.
7. Avlägsna och kassera sprut-/kateterenheten.

中文

COOK®宫内授精导管

用于将洗涤后的精子导入子宫腔。Cook®宫内授精导管可连接到标准的带路厄氏滑动接头的注射器上。有些导管具有可塑性，可以操作成预定的形状。仅供一次性使用。

注意：如果包装既未打开也无破损，产品即为无菌。如果包装已经破损，则不得使用。

注意：（美国）联邦法律限定本器械仅由医师销售或凭医嘱销售。

禁忌证

此装置不得用于患有活动性阴道或宫内感染者、患有性传播性疾病者、最近发生子宫穿孔者、最近有剖腹产者、目前怀孕者，或目前置有或怀疑置有宫内节育器者。

注意：本手术只能由接受过宫内授精技术培训的医师实施。

COOK®宫内授精导管的建议使用说明

1. 如果需要，将导管塑成预定的形状。
2. 将导管的漏斗端或路厄氏滑动接头连接到注射器上，并将洗涤后的精子溶液装入导管。
3. 将患者置于仰卧位，并将双腿置于蹬架上。
4. 插入阴道窥镜，暴露子宫颈。
5. 将导管通过宫颈导入子宫。
6. 然后将导管内容物缓慢注入子宫。
7. 取出并废弃注射器/导管组件。



MANUFACTURER

COOK INCORPORATED
750 Daniels Way
Bloomington, IN 47404 U.S.A.



EC REPRESENTATIVE

COOK IRELAND LTD.
O'Halloran Road
National Technology Park
Limerick, Ireland